

Heb

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 φοβηθῶμεν οὖν, μή ποτε καταλειπομένης, ἐπαγγελίας εἰσελθεῖν εἰς τὴν
We should fear therefore lest ever being left a promise to enter into the
[G5399](#) [G3767](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2641](#) [G1860](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#)
κατάπαυσιν αὐτοῦ, δοκῇ τις ἐξ ὑμῶν ὑστερηκέναι.
rest of him should seem any of you to have fallen short
[G2663](#) [G0846](#) [G1380](#) [G5100](#) [G1537](#) [G4771](#) [G5302](#)

Let us fear therefore, lest haply, a promise being left of entering into his rest, any one of you should seem to have come short of it.

- 2 καὶ γὰρ ἐσμεν εὐηγγελισμένοι καθάπερ καὶ ἐκεῖνοι; ἀλλ'
and indeed we are [those] having had gospel preached [to us] just as they [did] but
[G2532](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2097](#) [G2509](#) [G2548](#) [G0235](#)
οὐκ ὠφέλησεν ὁ λόγος τῆς ἀκοῆς ἐκείνους, μὴ συγκεκρασμένους
not did profit the message of [their] hearing them not having been united with
[G3756](#) [G5623](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0189](#) [G1565](#) [G3361](#) [G4786](#)
τῇ πίστει τοῖς ἀκούσασιν.
the faith of those having heard
[G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G0191](#)

For indeed we have had good tidings preached unto us, even as also they: but the word of hearing did not profit them, because it was not united by faith with them that heard.

- 3 Εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς τὴν κατάπαυσιν, οἱ πιστεύσαντες; καθὼς εἶρηκεν,
we enter indeed into the rest those having believed as he has said
[G1525](#) [G1063](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2663](#) [G3588](#) [G4100](#) [G2531](#) [G2046](#)
Ὡς ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου, Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν
So I swore in the wrath of me [never] they will enter into the rest
[G5613](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3709](#) [G1473](#) [G1487](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2663](#)
μου; καίτοι τῶν ἔργων ἀπὸ καταβολῆς κόσμου
of me though truly [His] works [are the ones] from [the] foundation of [the] world
[G1473](#) [G2543](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0575](#) [G2602](#) [G2889](#)
γενηθέντων.
having been finished
[G1096](#)

For we who have believed do enter into that rest; even as he hath said, As I sware in my wrath, They shall not enter into my rest: although the works were finished from the foundation of the world.

4 εἶρηκεν γάρ που περὶ τῆς ἑβδόμης οὕτως, Καὶ
 he has spoken indeed somewhere concerning the seventh [day] in this way And
[G2046](#) [G1063](#) [G4225](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1442](#) [G3779](#) [G2532](#)
 κατέπαυσεν ὁ Θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ, ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων
 rested - God on the day - seventh from all the works
[G2664](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G1442](#) [G0575](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2041](#)
 αὐτοῦ;
 of him
[G0846](#)

For he hath said somewhere of the seventh day on this wise, And God rested on the seventh day from all his works;

5 καὶ ἐν τούτῳ πάλιν, Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου.
 and in this [passage] again, [never] will they enter into the rest of me
[G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3825](#) [G1487](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2663](#) [G1473](#)

and in this place again, They shall not enter into my rest.

6 ἐπεὶ οὖν ἀπολείπεται τινὰς εἰσελθεῖν εἰς αὐτήν, καὶ οἱ πρότερον
 Since therefore it remains [for] some to enter into it and those formerly
[G1893](#) [G3767](#) [G0620](#) [G5100](#) [G1525](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4386](#)

εὐαγγελισθέντες, οὐκ εἰσῆλθον, δι' ἀπειθείαν,
 having received the good news not did enter in because of disobedience
[G2097](#) [G3756](#) [G1525](#) [G1223](#) [G0543](#)

Seeing therefore it remaineth that some should enter therein, and they to whom the good tidings were before preached failed to enter in because of disobedience,

7 πάλιν τινὰ ὁρίζει ἡμέραν, Σήμερον, ἐν Δαυὶδ λέγων, μετὰ τοσοῦτον
 again a certain he appoints day today through David saying after so long
[G3825](#) [G5100](#) [G3724](#) [G2250](#) [G4594](#) [G1722](#) [G1138](#) [G3004](#) [G3326](#) [G5118](#)

χρόνον, καθὼς προεῖρηται, Σήμερον, ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ
 a time just as it has been said today if the voice of him you shall hear not
[G5550](#) [G2531](#) [G4302](#) [G4594](#) [G1437](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#) [G0191](#) [G3361](#)

σκληρύνετε τὰς καρδίας ὑμῶν.
 harden the hearts of you
[G4645](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

he again defineth a certain day, To-day, saying in David so long a time afterward (even as hath been said before), To-day if ye shall hear his voice, Harden not your hearts.

8 εἰ γὰρ αὐτοὺς Ἰησοῦς κατέπαυσεν, οὐκ ἂν περὶ ἄλλης
 if indeed to them Joshua had given rest not anyhow anbout another
[G1487](#) [G1063](#) [G0846](#) [G2424](#) [G2664](#) [G3756](#) [G0302](#) [G4012](#) [G0243](#)

ἐλάλει, μετὰ ταῦτα ἡμέρας.
 would he have spoken after this day
[G2980](#) [G3326](#) [G3778](#) [G2250](#)

For if Joshua had given them rest, he would not have spoken afterward of another day.

9 ἄρα ἀπολείπεται σαββατισμὸς, τῷ λαῷ τοῦ Θεοῦ.
 So then there remains a sabbath rest for the people - of God
[G0686](#) [G0620](#) [G4520](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G2316](#)

There remaineth therefore a sabbath rest for the people of God.

10 ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς
the [one] indeed having entered into the rest of him also he
[G3588](#) [G1063](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2663](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#)
κατέπαυσεν ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ, ὥσπερ ἀπὸ τῶν ἰδίων, ὁ Θεός.
rested from the works of him as from [his] own - God [did]
[G2664](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G5618](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2398](#) [G3588](#) [G2316](#)

For he that is entered into his rest hath himself also rested from his works, as God did from his.

11 Σπουδάσωμεν οὖν εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν, ἵνα μὴ,
We should be earnest therefore to enter into that - rest that no
[G4704](#) [G3767](#) [G1525](#) [G1519](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2663](#) [G2443](#) [G3361](#)
ἐν τῷ αὐτῷ, τις ὑποδείγματι, πέσῃ, τῆς ἀπειθείας.
by the same one example should fall - of disobedience
[G1722](#) [G3588](#) [G0846](#) [G5100](#) [G5262](#) [G4098](#) [G3588](#) [G0543](#)

Let us therefore give diligence to enter into that rest, that no man fall after the same example of disobedience.

12 Ζῶν γὰρ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐνεργῆς, καὶ τομώτερος ὑπὲρ
living [is] indeed the word - of God and active and sharper than
[G2198](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1756](#) [G2532](#) [G5114](#) [G5228](#)
πᾶσαν μάχαιραν δίστομον, καὶ διϊκνούμενος ἄχρι μερισμοῦ ψυχῆς καὶ
any sword two-edged even penetrating as far as [the] division of soul and
[G3956](#) [G3162](#) [G1366](#) [G2532](#) [G1338](#) [G0891](#) [G3311](#) [G5590](#) [G2532](#)
πνεύματος, ἁρμῶν τε καὶ μυελῶν; καὶ κριτικὸς ἐνθυμήσεων καὶ
spirit of joints and and marrows; and [it is] able to judge [the] thoughts and
[G4151](#) [G0719](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3452](#) [G2532](#) [G2924](#) [G1761](#) [G2532](#)
ἐννοιῶν καρδίας.
intentions of [the] heart
[G1771](#) [G2588](#)

For the word of God is living, and active, and sharper than any two-edged sword, and piercing even to the dividing of soul and spirit, of both joints and marrow, and quick to discern the thoughts and intents of the heart.

13 καὶ οὐκ ἔστιν κτίσις ἀφανὴς ἐνώπιον αὐτοῦ; πάντα δὲ
And no there is creature hidden before him all things moreover
[G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2937](#) [G0852](#) [G1799](#) [G0846](#) [G3956](#) [G1161](#)
γυμνὰ καὶ τετραχρηλισμένα τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ πρὸς ὃν ἡμῖν
[are] uncovered and laid bare to the eyes of him to whom [we give] our
[G1131](#) [G2532](#) [G5136](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3739](#) [G1473](#)
ὁ λόγος.
- account
[G3588](#) [G3056](#)

And there is no creature that is not manifest in his sight: but all things are naked and laid open before the eyes of him with whom we have to do.

14 Ἐχοντες οὖν ἀρχιερέα μέγαν, διεληλυθότα τοὺς οὐρανοὺς, Ἰησοῦν,
Having therefore a high priest great having passed through the heavens Jesus
[G2192](#) [G3767](#) [G0749](#) [G3173](#) [G1330](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2424](#)
τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ, κρατῶμεν τῆς ὁμολογίας.
the Son - of God we should hold firmly to [our] confession
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3671](#)

Having then a great high priest, who hath passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast our confession.

15 οὐ γὰρ ἔχομεν ἀρχιερέα μὴ δυνάμενον συμπαθεῖν ταῖς ἀσθενείαις
 not indeed have we a high priest not being able to sympathize with the weaknesses
[G3756](#) [G1063](#) [G2192](#) [G0749](#) [G3361](#) [G1410](#) [G4834](#) [G3588](#) [G0769](#)

ἡμῶν; πεπειρασμένον δὲ κατὰ πάντα καθ' ὁμοιότητα; χωρὶς
 of us having been tempted moreover in all things by same way [yet is] without
[G1473](#) [G3985](#) [G1161](#) [G2596](#) [G3956](#) [G2596](#) [G3665](#) [G5565](#)

ἁμαρτίας.
 sin
[G0266](#)

For we have not a high priest that cannot be touched with the feeling of our infirmities; but one that hath been in all points tempted like as we are, yet without sin.

16 προσερχώμεθα οὖν μετὰ παρρησίας τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος, ἵνα
 We should come therefore with boldness unto the throne - of grace that
[G4334](#) [G3767](#) [G3326](#) [G3954](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G5485](#) [G2443](#)

λάβωμεν ἔλεος, καὶ χάριν εὕρωμεν, εἰς εὐκαιρον βοήθειαν.
 we might receive mercy and grace might find for in time of need help
[G2983](#) [G1656](#) [G2532](#) [G5485](#) [G2147](#) [G1519](#) [G2121](#) [G0996](#)

Let us therefore draw near with boldness unto the throne of grace, that we may receive mercy, and may find grace to help us in time of need.